

הבדלה

Hold the cup of wine and candle while reciting this paragraph

הִנֵּה אֶל־יְשׁוּעָתִי. אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד. כִּי עֲזִי וְזִמְרַת יְ-הוָה הִי, וַיְהִי לִי לְיִשׁוּעָה. וְשִׂאֲבַתֶּם מַיִם בְּשִׁשׁוֹן, מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה. לֵה' הַיְשׁוּעָה, עַל עַמְּךָ בְּרַכְתֶּךָ סֵלָה. ה' צָבָא־וֹת עִמָּנוּ. מִשָּׁנָב לָנוּ אֵל־הִי יַעֲקֹב סֵלָה. ה' צָבָא־וֹת. אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ. ה' הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קְרָאֵנוּ. לְיַהוּדִים הִיְתָה אוֹרָה וְשִׂמְחָה וְשִׁשׁוֹן וְיִקָּר. כֵּן תִּהְיֶה לָנוּ. כּוֹס יִשׁוּעוֹת אֲשָׂא, וּבִשְׁם ה' אֶקְרָא.

Hinei E-l yeshuati, evtach velo efchad, ki ozi vezimrat y-ah, Ado-nai vayehili liyeshuah. Ushavtem mayim besasson mima'anei hayeshuah. La'Ado-nai hayeshuah, al amcha virchatecha, selah. Ado-nai tzeva'ot imanu, misgav lanu, Elo-hay Ya'akov, selah. Ado-nai tze-va'ot, ashray adam botayach bach. Ado-nai hoshi'ah, hamelech ya'anaynu veyom koraynu. Layehudim hayetah orah vesimcha vesason vikar. Kain tehiyeh lanu. Kos yeshuot esa uveshaym Ado-nai ekrah.

Behold, God is my savior, I will trust God and not be afraid, for my strong faith and song of praise for God will be my salvation. You will draw water joyously from the wellsprings of salvation. Salvation is the God's; may Your blessing rest upon Your people. God of the heavenly armies is with us; the Lord of Ya'akov is a fortress protecting us. God of the heavenly armies, happy is the individual who trusts You. God, redeem us! The King will answer us on the day we call God. The Jews had light, happiness, joy and honor; may we have the same. I will raise the cup of salvation and call out in the name of the God.

בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵי-ינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.

Baruch atah, Ado-nai, Elo-haynu melech ha'olam, boray pri hagafen.

Blessed are You, God, our Lord, King of the universe, Creator of the fruit of the vine.

Put the cup down and lift the spices

בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵי-ינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא מִיְנֵי בְשָׂמִים.

Baruch atah, Ado-nai, Elo-haynu melech ha'olam, boray minay vesamim.

Blessed are You, God, our Lord, King of the universe, Creator of the different spices.

The leader smells the spices and passes them to everyone to smell

בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵי-ינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ.

Baruch atah, Ado-nai, Elo-haynu melech ha'olam, boray me'oray ha'aysh.

Blessed are You, God, our Lord, King of the universe, Creator of the fire's lights.

Lift up the candle. Those in attendance put their hands up to it so that they can see the light reflected on their fingernails





Lift up the cup again and recite this bracha

בָּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵי-יְנוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל, בֵּין אֹר
לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֵׂה. בָּרוּךְ
אַתָּה ה', הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל.

Baruch atah, Ado-nai, Elo-haynu
melech ha'olam, hamavdil bayn
kodesh lechol bayn or lechoshech
bayn Yisrael la'amim bayn yom
hashevi'i leshayshet yemay
hama'aseh. Baruch atah, Ado-nai,
hamavdil bayn kodesh lechol.

Blessed are You, God, our Lord, King of the
universe, who separates between the holy and
the profane; between the light and dark;
between Israel and the other nations; between
the seventh day and the six days of the week.
Blessed are You, God, who separates between
the holy and the profane.

Drink most of the wine, then pour the remaining drops on the candle to extinguish the flame

Havdalah is all about raising our unified vision a notch.

We bring in Shabbat by lighting two separate candles, we take out Shabbat by lighting one intertwined candles - Shabbat has brought us together.

In the Havdalah service itself the blessings take us from the more physical to the more spiritual - we move from taste to smell to sight and then to our ability to distinguish between dark and light, between physical mundane and spiritual sanctity.

It is these key family times that reinforce our family and national values - we stand together and we stand for goodness and clarity.

Shavua Tov